



Bureau d'accréditation  
des pêcheurs et des  
aides-pêcheurs  
du Québec

NOTE

Date limite de paiement et retour de formulaire : 15 janvier 2004.  
Le coût pour 2004 est de 50 \$ avant le 31 janvier et de 75 \$ après le 31 janvier.  
Veuillez répondre correctement à toutes les questions. Vous pouvez obtenir de  
l'aide de votre association professionnelle ou du BAPAP.

Date of payment and return of renewal form : January 15, 2004.  
Before January 31, 2004, the cost is 50 \$. After January 31, 2004, the cost is 75 \$.  
Please answer all questions correctly. You may get help from your local  
fishers' association or from the BAPAP.

## Formulaire de mise à jour 2003/Renewal form 2003

### 1. IDENTIFICATION/IDENTIFICATION

S.V.P. Vérifiez si les informations suivantes sont exactes et, au besoin, apportez les corrections.  
Please verify the information on the label and, if necessary, make the corrections.

_____		_____	
NOM DE FAMILLE/FAMILY NAME		PRÉNOM/GIVEN NAME	
_____			
ADRESSE POSTALE/MAILING ADDRESS			
_____		_____	
VILLE/CITY		CODE POSTAL CODE	
NIP/PIN		NO TÉLÉPHONE/TELEPHONE NO	
_____		_____	

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Pour changer le nom de la personne à qui s'adresser en cas d'urgence :  
To modify the name of the person to call in case of emergency :

Nom/Name : \_\_\_\_\_

Adresse/Address : \_\_\_\_\_



( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

### 2. FORMATION/TRAINING

Si vous avez suivi des cours prévus au règlement sur la professionnalisation durant la période **automne 2002 – hiver 2003**, ces résultats ont été transmis au BAPAP et inscrits à votre dossier.

If you have followed courses required by the professional regulations during **autumn 2002 – winter 2003**, the results have been transmitted to the BAPAP and put in your file.

### 3. TEMPS DE MER/SEA TIME

Avez-vous pêché au cours de l'année **2003**? Did you fish during the year **2003**?

OUI/YES  Remplissez le verso de cette page/Complete the back page.

NON/NO  a) Spécifiez la raison/Specify the reason : \_\_\_\_\_  
 b) Veuillez signer au verso de cette page/Please sign on the bottom of the back page.

### 4. SIGNATURES/SIGNATURES

Ne pas oublier.../Don't forget...

- 1) Si vous êtes aide-pêcheur, la signature de votre capitaine est requise.
  - 2) Signez votre demande au verso de cette page (signature du demandeur).
- 
- 1) Your captain's signature, if you are an assistant fisher.
  - 2) Your signature on the bottom of the back page (applicant's signature).

### 3. TEMPS DE MER/SEA TIME

#### Pêcheur/fisher

A pratiqué la pêche commerciale pendant au moins cinq semaines au cours de deux saisons de pêche **ET** :

a) est titulaire de permis de pêche commerciale **OU** b) a obtenu un DEP en Pêche professionnelle **OU** c) possède un brevet de capitaine  
 You have fished in commercial fishing for at least five weeks during two fishing seasons, **AND** :

a) You hold a commercial fishing licence, **OR** b) You have a diploma in fisheries (DEP Pêche professionnelle), **OR** c) You have a fishing master's certificate

**Aide-pêcheur/Assistant fisher** : Remplir et faire signer par le capitaine/To complete by yourself and be signed by the captain.

**Pêcheur/Fisher** : Remplir et signer/ To be completed and signed.

**PREMIÈRE ESPÈCE**  
FIRST SPECIES

**DEUXIÈME ESPÈCE**  
SECOND SPECIES

**TROISIÈME ESPÈCE**  
THIRD SPECIES

**QUATRIÈME ESPÈCE**  
FOURTH SPECIES

1. Espèce pêchée :

Species fished : \_\_\_\_\_

2. Engin de pêche :

Fishing gear : \_\_\_\_\_

3. Numéro du bateau de pêche commerciale (NBPC)/Commercial fishing vessel number (CFVN)

\_\_\_\_\_

4. Nom du bateau de pêche/Name of the fishing boat :

\_\_\_\_\_

5. Nombre de semaines en mer/Number of weeks of sea time :

\_\_\_\_

6. Êtes-vous titulaire d'un permis de pêche commerciale délivré par le MPO (ministère des Pêches et des Océans) : OUI  NON   
 Are you the holder of a commercial fishing licence delivered by DFO (Department of fisheries and Ocean) : YES  NO

#### Déclaration du capitaine pour l'aide-pêcheur/Captain's statement for fisher helper

Je déclare solennellement qu'à ma connaissance les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.  
 I solemnly declare that to my knowledge the information on this application is true and accurate.

\_\_\_\_\_

**Nom en lettres moulées/Name in printed letters**

\_\_\_\_\_

**Signature du capitaine/Captain's signature**

La personne faisant une fausse déclaration est passible de poursuites/A false statement contained herein makes the applicant liable to prosecution.

**Agissez-vous à titre de capitaine du bateau de pêche? / Do you work as a fishing vessel captain?**

OUI  NON

Si oui, veuillez inscrire le(s) nom(s) de votre/vos aide(s)-pêcheur(s) pour la saison 2003 :

YES  NO

If you were a captain, please give the name of your fisher helpers for the fishing season 2003 :

Nom en lettres moulées/Name in printed letters

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### 4. SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE

Je déclare solennellement que les renseignements qui figurent dans la présente demande sont véridiques et exacts.  
 I solemnly declare that the information given on this application is true and accurate.

\_\_\_\_\_

**SIGNATURE DU DEMANDEUR/APPLICANT'S SIGNATURE**

\_\_\_\_\_

**DATE**

La personne faisant une fausse déclaration est passible de poursuites/A false statement contained herein makes the applicant liable to prosecution.

**Bureau d'accréditation des pêcheurs et des aides-pêcheurs du Québec**  
 167, La Grande Allée Est, C.P. 220 Grande-Rivière (Québec) G0C 1V0

**☎ (418) 385-4000 ou/ou 1 888 385-4004**  
**Télécopieur : (418) 385-4050**